



משרד החינוך

وزارة التربية والتعليم

חוזר המנהלת הכללית

منشور المديرية العامة

הוראות קבע

تعليمات ثابتة

עד/7(ד)

آذار 2014

تمت هذه الترجمة كخدمة للناطقين باللغة العربية.
عند وقوع التباس في الترجمة للعربية، يرجى العودة للنسخة الأصلية الملزمة المكتوبة باللغة العبرية.

لفت انتباه المديرين والمعلمين

وفقاً لأحكام المادة 3 (أ) التابعة لـ"أنظمة التعليم الرسمي (أنظمة التفتيش) لعام ה'תשל"ג (1973)" تكون تعليمات المدير العام الواردة في منشورات المدير العام ملزمةً للمديرين والمعلمين، وعليهم التصرف وفقاً لها.

تسهيلاً لكم، تركز هذه الكراسة الأنظمة التي نُشرت في نفس الشهر الذي أُصدرت فيه. ومع ذلك، وفي أعقاب التغييرات والتعديلات التي تحدث من وقت لآخر على أنظمة المدير العام، تقع على مستخدم هذه الكراسة مسؤولية المتابعة والفحص فيما لو تم إجراء تغيير منذ إعلان المنشور، من خلال تصفحه لموقع وزارة التربية والتعليم. يجب اتباع التوجيهات الأكثر تحديثاً حول كل موضوع.

3. تنظيم وإدارة

3.1 تنظيم العمل التربويّ

3.1-47 المرحلة الثانويّة- تنظيم التعليم وشهادات الإنهاء

1. مقدّمة

2. تنظيم التعليم في المرحلة الثانويّة

3. شهادات الإنهاء

4. خطوات أساسيّة للتطبيق

5. ملحق: قاموس مصطلحات

3. تنظيم وإدارة

3.1 تنظيم العمل التربوي

3.1-47 المرحلة الثانوية – تنظيم التعليم وشهادات الإنهاء

مقدمة

خلاصة

هدف هذه الرسالة هو رسم الخطوط العريضة لإطار التقدّم في المرحلة الثانوية، بهدف فتح المجال للمدارس لتطوير تعلّم ذي معنى. في إطار تنظيم التعليم المفصل أدناه يتوفّر للمدارس وقت للحوار التربويّ والقيميّ واللغويّ، وكذلك للتنوع في طرائق التعليم، التعلّم والتقييم. في إطار التغيير تُترك نسبة 30% من البرنامج التعليمي في كلّ مجالات المعرفة لاختيار المدرسة. المدارس تطوّر طرائق تعليم وتقييم موجهة لشقّي المهارات والميول، تكشف الطلاب على مجالات ثقافة عامّة من مجالات معرفة مختلفة، وتدمج في الفعاليّة التعليميّة الروتينيّة برنامجاً للتطوّر الذاتيّ والمشاركة الاجتماعيّة.

وإضافة لذلك تُفصّل أدناه الشهادات المختلفة التي يستطيع الطلاب الحصول عليها مع إنهاء تعليمهم في المدرسة فوق الابتدائيّة.

تعليمات سابقة في مواضيع متعلّقة بامتحانات البجروت في المواضيع المختلفة تُحتلن أو تُلغى عند نشر منشور المديرية العامّة الذي يُعنى بالمواضيع التعليميّة في الصيغة الجديدة، في ما يلي هذا المنشور.

ساري المفعول: ابتداءً من 23 آذار 2014.

التطبيق: تنطبق التعليمات على كلّ الجهات في جهاز التربية والتعليم التي تتعامل مع تلاميذ المرحلة الثانوية الذين يبدؤون تعليمهم في الصفّ العاشر ابتداءً من السنة الدراسيّة 2014-2015، وكذلك على كلّ الجهات التي تقدّم خدمات للممتحنين الخارجيين الذين يُتمون 15 عامًا ابتداءً من 1.9.14 فصاعداً.

الوضعيّة: استبدال.

مناشير سابقة في نفس الموضوع

- منشور خاصّ ب' (1988-1989)، התשמ"ט، "صيغة امتحانات البحروت" - ملغّي
- منشور خاصّ א' (1976-1977)، התשל"ז، "المرحلة الثانوية: مبادئ، تعليم، امتحانات" - ساري المفعول، باستثناء البند الفرعي 4.7.5 "مواعيد الامتحانات"، فهو ملغّي
- منشور خاصّ ו' (1974-1975)، התשל"ה، "تنظيم التعليم في المرحلة الثانوية وصيغة امتحانات البحروت" - ساري المفعول، باستثناء البنود الفرعية 2.5، 3.3، 3.8، 3.104، 3.1122، 3.16 في الفصل أ، والبنود الفرعية 1.2، 2.61، 3.4 في الفصل ب، فهي ملغية
- بند 4.3-18 في منشور التعليمات الثابتة 2/גס(א)، تغيير في قانون استحقاق تلاميذ المدارس الزراعية لشهادة بحروت" - ملغّي
- بند 4.3-33 في منشور التعليمات الثابتة 8/זס(א)، "تغيير وضعيّة تعليم العلوم في المسار النظريّ (تعليم مواضيع العلوم الأساسية وتعليم العلوم والتكنولوجيا في المجتمع) - ملغّي
- بند 9.7-13 في منشور التعليمات الثابتة 3/חס(א)، "تعليم اللغة العربيّة في المدارس العربيّة العامّة والدينيّة" - ملغّي
- بند 4.3-36 في منشور التعليمات الثابتة 3/טס(א)، "توسيع تعليم المديّات" - ملغّي
- بند 288 في منشور التعليمات الثابتة 6/א، "إلغاء تحديد عدد الوحدات الأقصى في امتحانات البحروت (הגדל)" - ملغّي.

مناشير سابقة في مواضيع متعلّقة

- بند 1.5-1 في منشور التعليمات الثابتة 8/שלא(ב)، "تلاميذ موهوبون - مناهج خاصّة وإجراءات لتفعيلها وتطبيقها"، بند فرعي 4.4، "ممتحنون صغار في امتحانات البحروت" - ساري المفعول
- بند 9.11-3 في منشور التعليمات الثابتة 2/טז(א)، "تفعيل برامج تعليميّة خاصّة" - ساري المفعول
- بند 4.3-35 في منشور التعليمات الثابتة 3/טס(א)، "حقوق تلاميذ قادمين للبلاد ومواطنين عائدین ممتّحنين في امتحانات البحروت" - ساري المفعول
- بند 4.3-25 في منشور التعليمات الثابتة 4/טז(ב)، "ملاءمات في طرائق الامتحان للممتّحنين ذوي العسر التعليمي الداخليين والخارجيين" - ساري المفعول

- بند 30-4.3 في منشور التعليمات الثابتة 3/٢٥(ن)، "إجراءات جديدة لممتحنين صغار في امتحانات البحرود" - ساري المفعول
- بند 5-4.3 في منشور التعليمات الثابتة 1/٥٧(ن)، "المنع الذي فرض على مدارس خارجيّة بخصوص إعطاء مصادقات أو شهادات تعرض تمثيلاً ل 12 سنة تعليميّة" - ساري المفعول
- بند 183 في منشور 4/٢٤، "إجراءات الاعتراض على علامة في امتحان البحرود" - ساري المفعول
- بند 22-4.3 في منشور التعليمات الثابتة 8/١٥(ن)، "قوانين الاعتراض على علامة امتحان بحرود- إضافة إلى بند 183 في منشور 4/٢٤" - ساري المفعول.

النشر: مديرو مؤسّسات التربية والتعليم فوق الابتدائية، المفتشون الإداريون في التربية والتعليم فوق الابتدائيّ، مديرو أقسام التربية والتعليم في السلطات وشبكات التربية والتعليم.

الجهة المسؤولة

أ. اسم الوحدة التنظيمية: قسم التربية والتعليم فوق الابتدائيّ

ب. صاحب الوظيفة: مدير قسم أ للتربية والتعليم فوق الابتدائيّ

ت. رقم الهاتف: 02-5603259

ث. عنوان البريد الإلكتروني: agaf_a_alyesodi@education.gov.il

الفهرس

1. مقدّمة
2. تنظيم التعليم في المرحلة الثانوية
3. شهادات إنهاء
4. خطوات أساسية للتطبيق
5. ملحق: قاموس مصطلحات

1. مقدمة

1.1 الخلفية

في السنة الدراسية 1976-1977 نُشر منشور المدير العامّ الذي رسم الخطوط للرؤية التربوية في المدارس فوق الابتدائية، وكذلك لأساس مبنى شهادة البجروت. خلال السنوات، منذ ذلك الحين وحتى اليوم، أُجريت بعض التحديثات للمناهج التعليمية الإلزامية في المواضيع التعليمية المختلفة، على أنّها لم تأتِ برؤية شاملة تتطرق إلى مجمل نطاق العملية التربوية والتعليمية في المرحلة الثانوية. وظيفة هذه الرسالة أن تعرض مبنى التعليم في المدارس فوق الابتدائية برؤية تربوية وتعليمية شاملة، وأن تعيّر طرائق التقييم ومبنى الامتحانات الذي كان متبّعاً حتى اليوم، وأن تحتلّن تعليمات سابقة نظّمتها هذه الجوانب. بناء على ذلك تُعرض في ما يلي الرؤية القيميّة التي ترسم الخطوط العريضة للتغييرات في النظرة إلى التدريس، التعلّم والتقييم وفي الخطوط الرئيسية لشخصية الخريج، وكذلك في البنية التحتية التنظيمية التي تُخصّص وقتاً لتعلّم ممتع، معمّق وذو معنى. كلّ هذا بما يتلاءم مع المهارات المطلوبة للعيش في القرن الواحد والعشرين، وبالتطرق إلى ميول التلاميذ المختلفة، وحاجيات المجتمع المتنوعة في إسرائيل، وطبيعة التعليم في مؤسّسات التعليم العالي. إعادة الهيكلة والتنظيم المحدّدة في طريقة التدريس هذه تُوسّع مجالات استقلالية المدارس من جهة، وتحدّد من جهة أخرى معايير واضحة لمنح شهادات الإنهاء الملزمة لكلّ مؤسّسات التربية والتعليم.

تُطبّق التغييرات بالتدريج وتنطبق على التلاميذ الذين يكونون في الصفّ العاشر في السنة الدراسية 2014-2015.

1.2 البديل التربوي

يجب أن يعكس تنظيم التعليم ومبنى التقييم في المدارس فوق الابتدائية رؤية تربوية شاملة تعتمد على أساس قيميّ، وتوجّه واضح لعملية التدريس - التعلّم، وعلى الصورة المنشودة لشخصيات خريجي الجهاز، كما هو مفصّل أدناه:

1.2.1 خطوط لشخصية الخريجين

- أصحاب نظرة قيميّة ومبدئية للعالم

- مندجّون في حياة المجتمع الإسرائيليّ، وجاهزون لأن يأخذوا على عاتقهم الأدوار، وأن يؤدّوها بمسؤوليّة وتفانٍ
- يعرفون جذورهم وهويّتهم، وأغون لها ويعترفون بها، وفي نفس الوقت يعرفون ويحترمون هويّة الآخر
- محبّو استطلاع، مهتمّون ومتقّفون عقلائيّون، ومستعدّون لأن يحدّوا بأنفسهم المعلومات، والأدوات اللازمة لإشباع فضولهم وتوسيع أفق معرفتهم
- يستأنفون طاقاتهم وقدراتهم الذاتيّة ليندمجوا بشكل أفضل في العالم الأكاديميّ وعالم العمل
- يعرفون كيفيّة التعاون مع الغير لتحقيق أهداف ذات قيمة.

1.2.2 مبادئ الرؤية التربويّة

- تطوير مسؤوليّة ذاتيّة عند المتعلّم تجاه نفسه، ومسؤوليّة جماهيريّة للمجتمع والدولة
- دمج جوانب المشاركة الاجتماعيّة والجماهيريّة داخل مجالات المعرفة ومسيرة التعلّم
- إعطاء فرصة للمدارس، للمعلّمين والتلاميذ لتوفير وقت لتحقيق تعلّم ذي معنّى له صلة بالمتعلّم والمعلّم وله قيمة عندهما، يُفعل المتعلّم في مسيرة التعلّم ويحوّله إلى مشارك في بناء المعرفة
- ملاءمة التعلّم ذي المعنى لتلاميذ من فئات عمريّة مختلفة، للميول والمهارات الذاتيّة، وخلق متعة تعلّم تلائم عالم مصطلحات المتعلّم ومشاعره
- إعطاء استقلاليّة أكثر للمدارس في ما يتعلّق بالتنوع بطرائق التدريس والتقييم
- تحديد نواة معرفة ومهارات موحّدة وملزمة لكلّ الخريجين.

1.2.3 اتّجاهات وتشديدات

- التربية للمشاركة الاجتماعيّة مهمّة في حياة التلميذ، وتشكّل أساساً قيمياً وسلوكياً مشتركاً لكلّ خريجي جهاز التربية والتعليم.

- يتمّ، من مجمل الأمور، تعزيز مهارتيّ الفهم والتفكير، من خلال تطوير مهارات تعلّم ذاتية، عمل ذاتي، عمل جماعي، كتابة نظرية وعلمية واستخدام الوسائل التكنولوجية المتقدمة.
- يشكّل تعلّم العلوم مركّبًا أساسيًا مطلوبًا لتعلّم الخريج وتطوير تفكيره.
- الثقافة العامة في مجالات العلوم الاجتماعية والآداب، الثقافة والتراث، العلوم والتكنولوجيا، اللغات والفنون- المجالات التي تقطع كلّ الثقافات وتكشف المشاركين على عالم واسع من الأحاسيس والإبداع- تكون جزءًا مهمًا في تربية وتعليم التلميذ.
- يُكرّس وقت للتعلّم ذي المعنى: يلاءم برنامج التعليم لساعات التعليم ويسمح بالمرونة التربوية، يُقلّل عدد الامتحانات الخارجية، وتُعطى للمدراس استقلالية في اختيار جزء من البرنامج التعليمي وجزء من طرائق التدريس والتقييم.

2. تنظيم التعليم في المرحلة الثانوية

2.1 عام

يُلاءم برنامج التعليم للساعات المخصصة للتدريس والتعلّم بشكل فعلي، ويُقسّم إلى فصول إلزامية وفصول توسّع وتعمّق. الملاءمة والتقسيم يفسحان المجال للتنوع في التدريس والتعلّم، وهذا يصبح التدريس المتعمّق وذو المعنى ممكنًا. في جانب التدريس الوجيه يُخصّص قسم من ساعات التعليم للعمل الذاتي والعمل التعاوني الذي يشمل استخدام موارد المعلومات بمرافقة المعلم وإرشاده، ودمج أساليب تدريس مختلفة، تهتمّ بأساليب تعلّم التلاميذ.

تغيير طرائق التدريس والتعلّم يلزم تغييرًا في طرائق التقييم، ويلتزمها لعالم الأشغال الممارسة في القرن الواحد والعشرين.

2.2 تجميع مجالات المعرفة في عنايد

إحدى الطرق لتنظيم التعليم في المرحلة الثانوية هي ضمّ أو تجميع مجالات المعرفة في عنايد موضوعات ذات تقارب في المضمون، وأهداف ومهارات مشتركة. الافتراض هو أنّ عالم المعرفة متعدّد الأبعاد. مواضيع التعليم المختلفة تعكس التمعّن في الواقع من وجهات نظر مختلفة. لكي

نهيى للتلاميذ نظرة واسعة على العالم وأدوات متنوّعة لتحليل الواقع يجب، من جهة، أن نعلّمهم مجالات المعرفة على حدة - كلّ موضوع ومبناه المعرفي ومضمونه الخاص - ومن جهة أخرى أن نعروض لهم نظرة تكاملية على العالم بواسطة دمج المواضيع التي نجد بينها علاقة وتقارباً في عنايد تعليم. هذه الطريقة تمكّن أيضاً من تقليص عدد الامتحانات، كما سيُفصّل لاحقاً، كما تُهيئ لإمكانية الامتحان بطريقة تمكّن من تطبيق العلم والمهارات التي تعلّمها التلميذ تطبيقاً أصلياً.

2.3 تقليص مواعيد الامتحان الخارجية

مبنى التعليم في المرحلة الثانوية يشمل المواضيع التي ستجرى بها امتحانات خارجية وكذلك تقييم مدرسي، والمواضيع التي يُجرى بها تقييم داخلي فقط. في معظم المواضيع التعليمية التي يتمُّ بها تقييم خارجي يُجرى امتحان خارجي واحد. وبالإضافة لذلك يُحدّد عدد الامتحانات الخارجية التي يُسمح للتلميذ الاشتراك بها. تقليص مواعيد الامتحانات الخارجية في التعليم فوق الابتدائي يساعد في تخصيص وقت للتدريس وللتعلّم بطرق معمّقة وذات معنى.

2.4 تقييم داخلي ومدرسي

التقييم هو جزء من عملية التعلّم. في أساس هذه الرؤية هناك فرضية مركزية مفادها أنّ هناك علاقات متبادلة بين طرائق التدريس وطرائق التعلّم وطرائق تقييم التحصيلات. تنوع طرائق التدريس والتعلّم يمكن أن يتحقّق فقط إذا تمّت ملاءمة طرائق التقييم لذلك. تحويل قسم من مراحل التقييم إلى مسؤولية المدرسة يوفر التنوع المطلوب في طرائق التدريس والتعلّم. يُسمح للمدرسة أن تحدّد طرائق التقييم الملائمة لها ولتلاميذها. تقييم عمل التلاميذ ينعكس في الشهادات (انظر أدناه).

أشكال تفعيل التقييم الداخلي والتقييم المدرسي تُفصّل في منشور منفرد.

3. شهادات الإنهاء

3.1 عام

عند إنهاء برنامج التعليم الذي سيفصّل لاحقاً يستطيع التلميذ الحصول على واحدة من أربع شهادات على الأقل:

- شهادة بحروت
- شهادة تأهيل تكنولوجية
- شهادة إنهاء
- شهادة إنهاء اثني عشرة سنة تعلّم.

3.2 شهادة بحروت

3.2.1 عام

تُنح شهادة البحروت في دولة إسرائيل لكلّ خريج من خريجي المرحلة الثانوية، أو ممتحن خارجيّ أنهى بنجاح الواجبات التعليمية كما حدّدها وزارة التربية والتعليم في إسرائيل.

3.2.2 مبنى شهادة البحروت الجديدة

أ. شهادة البحروت الجديدة تشمل المعطيات التي تميّز التلميذ، واسم المدرسة التي أنهى تعليمه فيها.

ب. تظهر في الشهادة قائمة المواضيع التي امْتَحَنَ بها التلميذ في امتحانات رسمية خارجية بواسطة وزارة التربية والتعليم أو بمصادقتها، مستوى كلّ امتحان في وحدات تعليمية، وإلى جانبها العلامة، وكذلك قائمة المواضيع التي تعلّمها التلميذ وتمّ تقييمه فيها بتقييم داخليّ وإلى جانبها العلامات التي أُعْطِيت له. وظيفة الإنهاء التي يكتبها التلميذ بالإضافة إلى الموضوعين الموسّعين تُسجّل في شهادة منفردة (شرط أن تكون الوظيفة قد صودقَ عليها مسبقًا من قِبَل التفتيش على وظائف الإنهاء في قسم التربية والتعليم فوق الابتدائيّ). يُسجّل في الشهادة موضوع الوظيفة، نطاق الفعاليّة بساعات تعليمية (450 ساعات تعليمية)، والعلامة التي حصل عليها التلميذ.

ت. تمرّ المدرسة إلى وزارة التربية والتعليم في نهاية كلّ سنة تعليمية، ابتداءً من نهاية الصفّ العاشر، علامات الطلاب السنوية في المواضيع التي تعلّموها في تلك السنة. هذه العلامات تكون جزءًا من العلامة النهائية للموضوع في شهادة البحروت. جزء منها يُحتسب مع الامتحانات الخارجية، وجزء منها يظهر في الشهادة بشكل مستقلّ بحّد ذاته.

3.2.3 واجبات التعلّم وفحص الاستحقاق لشهادة بجرّوت - عامّ

أ. شهادة البجروت الأساسيّة تشمل تقييمات في المجالات التالية:

- مواضيع إلزاميّة للتعلّم وللتقييم بواسطة امتحانات خارجية
- موضوع موسّع بمستوى 5 وحدات تعليميّة - التعلّم والامتحان الخارجي إلزاميان
- علوم، تربية بدنيّة وثقافة عامّة - واجبات تعلّم إضافيّة لا تُلزم بامتحان خارجي، وتُقيّم بتقييم داخلي فقط
- برنامج للتطوّر الذاتي والمشاركة الاجتماعيّة - الجماهيريّة - واجب إتمام المهامّ المحدّدة.

ب. في كلّ موضوع يُجرى به امتحان خارجي - باستثناء الرياضيات واللغة الإنجليزيّة - يُحدّد موعد امتحان خارجي واحد، وتُحتسب علامة الامتحان مع العلامة المدرسيّة التي تعتمد على أدوات تقييم متنوّعة. في الرياضيات واللغة الإنجليزيّة يُحدّد موعدان للامتحان، موعد لكلّ مستوى تعليمي.

ت. لكي يكون الخريج مستحقاً لشهادة بجرّوت عليه أن يستوفي كلّ المتطلّبات المتجمّعة التالية:

- أن ينجح بنجاح برنامجاً للتطوّر الذاتي والمشاركة الاجتماعيّة - الجماهيريّة، في كلّ سنة من سنوات التعليم في المرحلة الثانويّة
- النجاح في متطلّبات الحدّ الأدنى في العلوم، في نطاق ثلاث ساعات أسبوعيّة خلال سنة تعليميّة واحدة
- النجاح في متطلّبات الحدّ الأدنى للثقافة العامّة والتربية البدنيّة
- تعلّم المواضيع الإلزاميّة، الاشتراك في برنامج مدرسيّ في هذه المواضيع والنجاح في الامتحانات الخارجيّة
- تعلّم موضوع موسّع بمستوى 5 وحدات تعليميّة، الاشتراك في البرنامج المدرسيّ في هذا الموضوع والنجاح في الامتحان الخارجيّ

تعليمات ثابتة

جديد - 47-3.1

– تجميع مجموع 21 وحدة تعليمية على الأقل في المواضيع الإلزامية والاختيارية المُلزِمة بامتحانات خارجية، أو بمصادقة وزارة التربية والتعليم على العلامة، كما هو متبع اليوم.

ث. الموضوع الموسع الملزم بتعلم بمستوى 5 وحدات تعليمية يمكن أن يكون أحد المواضيع الإلزامية (ما عدا اللغة الإنجليزية)، وظيفة إنهاء في نطاق 5 وحدات تعليمية، أو موضوعاً اختيارياً آخر بنطاق 5 وحدات تعليمية.

ملاحظات

– يستطيع تلميذ أن يُمتحن بامتحان خارجي في موضوعين على الأكثر، بمستوى 5 وحدات تعليمية (بالإضافة إلى الرياضيات واللغة الإنجليزية). كل موضوع إضافي يختار التلميذ أن يتعلمه بمستوى مكثف، أو بمستوى غير مكثف، يُسجّل كموضوع داخلي.

– قد تُحتسب وظيفة الإنهاء كواحدة من موضوعي التوسع، وإلى جانبها يُسجّل عدد الوحدات التعليمية والعلامة.

– في الحالة التي تكون بها وظيفة الإنهاء موضوعاً موسعاً إضافياً للموضوعين الموسعين تُسجّل بشكل منفرد، مع إضافة العلامة ونطاق الفعالية بساعات تعليمية (450 ساعة تعليمية)، دون ذكر عدد الوحدات التعليمية.

– التلميذ الذي يتعلم وُمتحن في موضوع موسع غير إلزامي (في أحد الموضوعين اللذين يُسمح له بالتوسع بهما) بمستوى 5 وحدات تعليمية وينجح في الامتحانات الخارجية، ولكنه لا يُتم واجباته المدرسية في إطار التقييم المدرسي، يستطيع أن يطلب تسجيل هذا الموضوع فقط في لائحة العلامات، بمستوى ثلاث وحدات تعليمية. ويستطيع التلميذ أن يُتم تعليمه في هذا الموضوع لمستوى 5 وحدات تعليمية بواسطة امتحان خارجي، كُمتحن ثانوي، بعد إنهاء تعليمه في المدرسة. يجب التذكّر أنه بدون موضوع موسع واحد على الأقل (إضافة إلى اللغة الإنجليزية) لا تُعطى للتلميذ شهادة بـجروت.

3.2.4 واجب الامتحان الخارجي - تفصيل

أ. في المواضيع التالية تُجرى بها امتحانات خارجية موحدة لكلّ الممتحنين في كل الأوساط:

- رياضيات: ثلاث وحدات تعليمية على الأقل
- لغة إنجليزية: ثلاث وحدات تعليمية على الأقل
- موضوع موسّع بمستوى 5 وحدات تعليمية (انظر التفصيل في ما يلي).

ب. في ما يلي تفصيل بحسب الأوساط للوحدات التعليمية التي تُلزم بامتحانات خارجية في مواضيع العناقيد الإلزامية:

يهودي رسمي	يهودي حكومي ديني	أورثوذكسي متدين	درزي	عربي
عقود تراث وثقافة: توراة 2	عقود تراث وثقافة: توراة 3 توراة شفهيّة - תושב"ע 3	عقود تراث وثقافة: توراة 3 توراة شفهيّة - תושב"ע 3	عقود تراث وثقافة: ثقافة وتراث درزي 1	عقود تراث وثقافة: الثقافة والتراث الإسلامي / الثقافة والتراث المسيحي 1
عقود معرفة الشعب، الدولة والعالم: تاريخ 2 مدنّيات 2	عقود معرفة الشعب، الدولة والعالم: تاريخ 2 مدنّيات 2	عقود معرفة الشعب، الدولة والعالم: تاريخ 2 مدنّيات 2	عقود معرفة الشعب، الدولة والعالم: تاريخ 2 مدنّيات 2	عقود معرفة الشعب، الدولة والعالم: تاريخ 2 مدنّيات 2
عقود اللغة العبرية: أدب 2 لغة وتعبير 2	عقود اللغة العبرية: أدب 1 الفكر الإسرائيلي 1 لغة وتعبير 2 1	عقود اللغة العبرية: أدب 1 الفكر الإسرائيلي 1 لغة وتعبير 2	عقود اللغة العبرية: لغة وأدب عربي 3	عقود اللغة العبرية: لغة وأدب عربي 3
			عقود اللغة العبرية: لغة وأدب عربي 3	عقود اللغة العبرية: لغة وأدب عربي 3

ملاحظات

- يقبل جزء من مؤسسات التعليم العالي في البلاد للتعلّم فقط الممتحنين الذين تشتمل شهادتهم على لغة إنجليزية بمستوى 4 وحدات تعليمية على الأقل.
- النموذج بمستوى 5 وحدات تعليمية في اللغة الإنجليزية لا يُعني التلميذ من واجب الموضوع الموسّع، وعلى التلميذ أن يتعلّم موضوعًا إضافيًا بمستوى 5 وحدات تعليمية.
- النماذج بمستوى 5 وحدات تعليمية في موضوع الرياضيات تُعني التلميذ من واجب الموضوع الموسّع، شرط أن يُجمّع التلميذ على الأقل 21 وحدة تعليمية من الامتحانات الخارجية.
- من يقرّر أن يُمتحن بمستوى 4 أو 5 وحدات تعليمية في الرياضيات، ويُمتحن بالنموذج الأول وفيه 3 وحدات تعليمية من 4، أو 3 وحدات تعليمية من 5، يستطيع الاكتفاء بهذا النموذج، إن أراد، وأن يُهيئ بذلك واجباته في الرياضيات لاستحقاق شهادة بجزوت.

3.2.5 مستويات التعليم

مستويات التعليم في المواضيع الملزمة بامتحانات خارجية مُحدّدة في نطاق 1-5 وحدات تعليمية. الوحدات التعليمية تُستخدم كمقياس لحجم المادة ومدى التعمق في الموضوع، وبالتالي لعدد ساعات التعليم التي خُصّصت له. عدد ساعات التدريس لمجمل المواد المتعلّمة في وحدة تعليمية واحدة محدّد بـ 90 ساعة تعليمية في الصفّ (3 ساعات أسبوعية للسنة الدراسية). مواضيع بمستوى 5 وحدات تعليمية تُعلّم بنطاق 450 ساعة تعليمية على الأقل.

3.2.6 واجب التعلّم لتقييم داخلي

بالإضافة إلى شرط الامتحانات الخارجية للحصول على استحقاق لشهادة البجروت هناك واجب التعلّم والتقييم في إطار المدرسة حسب التفصيل التالي:

أ. يجب تعلّم موضوع واحد على الأقل من عنقود العلوم بنطاق 3 ساعات أسبوعيّة على مدار سنة واحدة، دون علاقة بالموضوع الذي يختار التلميذ التوسّع به. لهذا الغرض تُحتسب المواضيع الخمسة التالية: مدخل إلى البيولوجيا، مدخل إلى الكيمياء، مدخل إلى الفيزياء، تعلّم العلوم والتكنولوجيا في المجتمع وعلوم التكنولوجيا.

يُحتسب التعلّم لتلاميذ التربية التكنولوجيّة كوحدة أولى من التوسّع المطلوب في هذا المسار.

إذا اختار التلميذ التوسّع في موضوعين من المواضيع الأربعة؛ الفيزياء، الكيمياء، البيولوجيا، وعلم الحاسوب، سيكون معفيًا من تعلّم الموضوع المذكور في بند أ أعلاه.

ب. بالإضافة إلى واجب التعلّم من عنقود العلوم، يجب تعلّم موضوعين للثقافة العامّة من عنقود المجتمع والآداب، عنقود التراث والثقافة، عنقود الفنون، عنقود العلوم والتكنولوجيا أو عنقود اللغات. الموضوعان قد يكونان من نفس العنقود أو من عنقودين مختلفين. نطاق التعلّم في كلّ واحد منهما لا يقلّ عن 30 ساعة تعلّم سنويّة في الإجمال، وتُحدّد في شهادة البجروت كـ "ثقافة عامّة من عنقود (اسم العنقود)".

المدارس التي تختار تعليم وحدة أولى من المواضيع في الصفّ العاشر – يُمكن أن تُحسب لها هذه الوحدة كموضوع لثقافة عامّة، في حال لا يكمل التلاميذ تعلّمهم في هذا الموضوع.

ت. يجب تعلّم الرياضة البدنيّة بنطاق 60 ساعة تعليميّة كلّ سنة على مدار ثلاث سنوات.

ث. يجب الاشتراك بشكل فعّال في البرنامج ثلاثيّ السنوات للتطوّر الذاتي والمشاركة الاجتماعيّة الجماهيريّة، وإتمام المتطلّبات المحدّدة به.

ج. علامات هذه المواضيع تُشمل في شهادة البجروت كجزء من المواضيع للتقييم الداخليّ.

3.2.7 متطلبات البرنامج التربوي للتطور الذاتي والمشاركة الاجتماعية-الجماهيرية

أ. البرنامج التربوي للتطور الذاتي والمشاركة الاجتماعية-الجماهيرية هو ثلاثي السنوات. فقط عند إنهاء الواجبات المطلوبة يستطيع التلميذ الحصول على تقييم "أنجز المهمة بنجاح"، والذي يُعتبر شرطاً إلزامياً لاستحقاق شهادة بجزوت.

ب. يمتد البرنامج على مدار ثلاث سنوات من التعليم ذي المعنى والمشاركة الفعالة. ويساهم البرنامج في تنشئة حريج مستقل، مشارك، ذي شهادة اجتماعية، ذي حصانة نفسية، مهتم ويرى في المشاركة طريقة حياة.

ت. في ما يلي تفصيل البرنامج التربوي للتطور الذاتي والمشاركة الاجتماعية الجماهيرية حسب الفئات العمرية:

مواضيع البرنامج	تشديدات	متطلبات البرنامج
<u>الصفّ العاشر:</u> <u>أنا والمجتمع</u>	أن يكون مواطناً واعياً لنفسه، يعتمد الاعتبارات القيمية في اختياراته، فعال ومشارك في المجتمع	60 ساعة تدريب عملية فردية + 30 ساعة تدريب عملية جماعية (مشروع) حتى انتهاء عطلة الصيف
<u>الصفّ الحادي عشر:</u> <u>أنا والمجتمع الإسرائيلي</u>	أن يكون إنساناً مدركاً لهويته الشخصية، يدير ويوجه نفسه، يطور انتماءات جماهيرية، من خلال المشاركة والتأثير في الجمهور والمجتمع الإسرائيلي.	إتمام المهام في الصفّ العاشر + 30 ساعة تدريب عملية فردية + 30 ساعة تدريب عملية جماعية (مشروع) حتى انتهاء عطلة الصيف
<u>الصفّ الثاني عشر:</u> <u>أنا ودولة إسرائيل</u>	أن يكون بالغاً يعرف ويقدر ثقافة شعبه وثقافة الغير، يرى من الصواب أن يقدم خدمة ذات معنى عسكرية قومية وطنية، وأن يدير حياة المواطنة الفاعلة والمنتجة، وذا قدرة على تمييز حاجيات المجتمع والمبادرة لتقديم الردود.	إتمام مهام الصفين العاشر والحادي عشر + 30 ساعة (مشروع) تدريب عملية فردية أو جماعية.

ث. شرط أساسي للتميز من قبل وزارة التربية والتعليم هو إتمام المهام بنجاح في الصفّ العاشر، الحادي عشر والثاني عشر، بالإضافة إلى 30 ساعة تطوع ذاتية في الصفّ الثاني عشر، وتقديم ملخص يوميات رحلة بشكل انعكاسي يبين العملية التي مرّ بها التلميذ.

3.2.8 مواعيد الامتحانات

- أ. تُجرى امتحانات التلاميذ الذين يبدؤون تعليمهم للصفّ العاشر في السنة الدراسية 2014-2015 في ثلاثة مواعيد: موعد الصيف في نهاية الصفّ الحادي عشر، موعد الشتاء في الصفّ الثاني عشر، وموعد الصيف في نهاية الصفّ الثاني عشر.
- ب. في موعد الشتاء تُجرى امتحانات بجزء في المواضيع الإلزامية فقط في المستوى التعلّمي الأدنى.
- ت. بعض الفئات التي يُصادق عليها مسبقاً من قسم التعليم فوق الابتدائيّ يمكنها التقدّم لامتحان ابتداءً من موعد الشتاء في الصفّ الحادي عشر.
- ث. الامتحانات الخارجية في وحدات التوسّع في المواضيع الإلزامية تُجرى في موعد الامتحان في الموضوع في المستوى الإلزامي، وتكون هناك استراحة بين القسمين.
- ج. في الامتحانات الخارجية في المواضيع الموسّعة غير الإلزامية تُجرى الامتحانات في أيام مركّزة حسب مجموعات الامتحانات المفصّلة في الجدول أدناه.
- التقسيم يشجّع التلاميذ المعيّنين بتوسيع موضوعين أن يختاروهما من مجاليّ مضمون مختلفين. إلى جانب هذا، إذا أرادت مدرسة أن تهيّئ للتلاميذ موضوعين لهما نفس موعد الامتحان، يمكنها ذلك من خلال توجيههم إلى الامتحان الخارجيّ في موضوع واحد في الصفّ الحادي عشر، وفي الموضوع الثاني في الصفّ الثاني عشر.

موعد الامتحان الأول	موعد الامتحان الثاني	موعد الامتحان الثالث	موعد الامتحان الرابع
1. علوم التكنولوجيا/ موضوع علمي في التربية التكنولوجية (اختياري أ)	1. موضوع رائد (موجّه) في التربية التكنولوجية (اختياري ب)	1. موضوع تخصص في التربية التكنولوجية (اختياري ت)	
2. فنون	2. آداب وتراث	2. لغات	2. مجتمع وبيئة
- فنون	- تورا شفهياً في المدارس الحكومية الرسمية	- لغة عربية للوسط اليهودي	- جغرافيا
- مسرح	- الفكر الإسرائيلي للمدارس الحكومية الرسمية	- عالم العرب والإسلام	- تعليم أرض إسرائيل وعلم الأثار
- رقص	- فلسفة عامة	- اللغة الأمهرية	- علوم المجتمع
- موسيقى		- اللغة الفرنسية	- علوم البيئة
- سينما		- اللغة الإيديشية	- علوم الزراعة
- تربية بدنية		- اللغة الروسية	- علوم الكرة الأرضية
- اتّصال		- اللغة الإسبانية	
		- اللغة الصينية	
		- اللغة الإيطالية	
		- اللغة الألمانية	

ملاحظات حول الجدول

- تظهر في الجدول معظم مواضيع الامتحانات النظرية. تقسيم مواعيد الامتحانات متعلّق بالمواضيع التي يُجرى بها امتحان خارجي كتابي.
- مواعيد الامتحان في مواضيع الكيمياء، الفيزياء، والبيولوجيا لا تظهر في الجدول لأنّها تُحدّد بشكل منعزل عن مواعيد الامتحانات في باقي المواضيع؛ ممّا يُمكن التلميذ من دراسة كلّ منها مع المواضيع الأخرى القائمة.

ح. في هذه المرحلة تُجرى مواعيد ب في امتحان الرياضيات واللغة الإنجليزية في الصيف لصفوف الحوادي عشر والثواني عشر، وبعد ذلك يتم فحص إجراءات موعد ب من جديد.

خ. الممتحنون الصغار يستطيعون المتابعة والامتحان بما يتوافق مع ما ذكر في منشور التعليمات الثابتة 8/20(ب)، بند 1-1.5 "تلاميذ موهوبون - مناهج خاصة وإجراءات لتفعيلها وتطبيقها"، بند فرعي 4.4 "ممتحنون صغار في امتحانات البحروت"، وكذلك في بند 30-4.3 في منشور التعليمات الثابتة 3/20(ك) "إجراءات جديدة للممتحنين الصغار في امتحان البحروت".

3.2.9 برنامج التعلّم والامتحان

أ. المواضيع التي تُعلّم وتُجرى بها امتحانات خارجية تُقسّم إلى أجزاء إلزامية يُجرى بها امتحان بحروت خارجي، وأجزاء اختيارية يقوم معلّم المدرسة بتقييمها.

ب. في ما يلي مبنى التعلّم في هذه المواضيع:

المركّب	قسم إلزامي	قسم اختياري
حجم المادّة	70%	30%
المنهج التعليمي	محدّد مسبقاً	اختياري من برنامج يقترحه مفتش الموضوع
طريقة التقييم	احتساب امتحان البحروت الخارجي + علامة مدرسية	تقييم متنوع - علامة مدرسية فقط
تركيبية العلامة في كل قسم	70% علامة امتحان + 30% علامة مدرسية ("علامة واقية"/"علامة تقديم"/"علامة ملخصة")	100% علامة مدرسية
تركيبية العلامة النهائية	70%	30%

ملاحظة: في المواضيع الاختيارية التي تُجرى بها عمليات تقييم مدرسية بديلة بمستوى عالٍ يُمكن أن تزيد نسبة التقييم المدرسي عن 30%.

التوجيهات المفصلة بخصوص كلّ موضوع تُنشر في منشور المفتش.

ت. المواضيع التي تُعلّم وتُقيم من قبل معلّمي المدارس تُقيم بحسب طرائق التقييم المحدّدة في ما يلي.

3.2.10 تقييم مدرسي

أ. تُقيّم المدرسة تحصيلات تلاميذها والمراحل التي مرّوا بها بطريقتين: الطريقة الأولى هي تلك التي كانت متّبعة حتّى اليوم، من خلال التعلّم والامتحان استعدادًا لامتحان البجروت الخارجيّ، والطريقة الثانية هي بواسطة تقييمات مدرسيّة تُعطى للتلميذ، بموجبها، علامة على مركّب تعلّم شامل لا يُجرى به امتحان خارجيّ.

ب. تكون المدرسة مخوّلة أن تحدّد طرائق التقييم الملائمة لها ولتلاميذها، شرط أن تحافظ على إطار القوانين المبيّنة هنا:

1) أن تكون الطلبات التي تُطلب من التلاميذ في إطار التقييم المدرسيّ متنوّعة، وتُعبّر عن المهارات والميول المتنوّعة. مثال لواجبات ممكنة: وظيفة بحث فردية أو جماعية، تجهيز حقيبة أعمال، مهمة تطبيق جماعية، وظيفة نظرية، تعلّم بواسطة مشاريع، مهامّ تعليمية في المختبر، قراءة نموذجية موجهة وغير ذلك من المواضيع التي تقود التلميذ إلى التعمّق في موضوع من المنهج التعليمي والتعبير عن معرفته.

2) في إطار التقييم المدرسيّ يكون كلّ تلميذ ملزمًا بأن يكتب، خلال تعلّمه على مدار ثلاث سنوات في المرحلة الثانوية، وظيفة بحث واحدة على الأقلّ بتركيب ذاتيّ أو جماعيّ.

3) تستطيع المدارس تقديم طلب لتبديل الامتحانات الخارجية في أحد المواضيع الإلزامية (باستثناء الرياضيات واللغة الإنجليزية) ببدائل تقييم، وذلك بمصادقة السكرتارية التربوية.

كلّ ما قيل هنا لا ينطبق على البرامج التي حُدّدت وتمّت المصادقة عليها كبرامج تعليمية خاصة.

3.2.11 متفوقو وزارة التربية والتعليم

يحصل التلاميذ على شهادات تفوّق من وزارة التربية والتعليم إذا استوفوا كلّ المتطلّبات المتجمّعة التالية:

- تفوقوا في برنامج للتطور الذاتي وللمشاركة الاجتماعية الجماهيرية.
- تعلموا وامتحانوا في اللغة الإنجليزية بمستوى 5 وحدات تعليمية.
- تعلموا وامتحانوا في الرياضيات بمستوى 4 وحدات تعليمية على الأقل.
- معدّل علاماتهم في شهادة البجروت هو 90 فما فوق.

3.2.12 توضيحات

أ. يمكن أن يكون الموضوع الموسّع واحدًا من المواضيع الإلزامية؛ وظيفة إنهاء أو موضوعًا اختياريًا. مثلاً، موضوع الرياضيات بمستوى 5 وحدات تعليمية يحقق مطلب موضوع إلزامي، ومطلب الموضوع الموسّع؛ وذلك لأنه بحجم وحدتين تعليميتين فوق الحد الأدنى لهذا الموضوع. وهكذا أيضاً موضوع التوراة بمستوى 5 وحدات تعليمية وما شابه، شرط أن يجمع التلميذ 21 وحدة تعليمية على الأقل في الامتحانات الخارجية.

ب. في العناقيد "الغة عبرية"، "الغة عربية"، و"معرفة الشعب، الدولة والعالم"، تُعطى للتلميذ أيضاً علامة مُحْتَسَبَة من العلامات التي حصل عليها في نفس العنقود، وإلى جانبها يُشار إلى عدد الوحدات التعليمية في العنقود.

ت. في العنقود "الغة عبرية" يكون من الممكن توسيع الأدب لمستوى 5 وحدات تعليمية. في هذه الحالة لا يحصل التلميذ على علامة واحدة في اللغة العبرية بمستوى 4 وحدات، بل تُسجّل العلامات في الشهادة على النحو التالي:

– أدب، 5 وحدات تعليمية

– لغة وتعبير، وحدتان تعليميتان

ث. في العنقود "معرفة الشعب، الدولة والعالم"، يُمكن توسيع تعلم التاريخ أو المدنيات لمستوى 5 وحدات تعليمية. في هذه الحالة لا يحصل التلميذ على علامة واحدة في موضوع "معرفة الشعب، الدولة والعالم" بمستوى 4 وحدات تعليمية، بل تُسجّل العلامات في الشهادة على النحو التالي:

– مدنيّات، 5 وحدات تعليمية

– تاريخ، وحدتان تعليميتان

أو هكذا:

– تاريخ، 5 وحدات تعليمية

– مدنيتان، وحدتان تعليميتان

ج. بالإضافة لذلك، يُمتحن التلميذ الذي يختار التوسع في موضوع إلزامي لمستوى 5 وحدات تعليمية بموعد خارجي في 70% من القسم الإلزامي، وبموعد خارجي آخر في 70% من واجب التوسع.

3.3 شهادات في التربية التكنولوجية والمهنية

3.3.1 عام

أ. تُمنح شهادة تأهيل تكنولوجية في دولة إسرائيل لكلّ خريج مدرسة فوق ابتدائية نجح في ثلاثة مواضيع من أحد مسارات التربية التكنولوجية حسب المبنى المفصّل في الجدول، في 3.3.2 أدناه.

ب. في المنهج الجديد الذي يبدأ في السنة الدراسية 2014-2015، يتمّ التشديد على واجب تعلّم المواضيع الثلاثة الاختيارية، وتُبرز بشكل خاصّ أهمية موضوع التخصص (اختياريّ ت)، الذي يدعم التعلّم ذي المعنى.

ت. منهج التعليم التكنولوجي يفسح للتلاميذ المجال للحصول على شهادات تأهيل ذات أهمية في سوق العمل.

ث. المنهج يفسح المجال لتلاميذ برنامج "تقنيّ وبحرّ" أن يُنهي 14 وحدة تعليمية حتّى نهاية الصفّ الحادي عشر ويحصل في نهاية الصفّ الثاني عشر على شهادة بحرّ وشهادة تقنيّ.

ج. منهج التعليم التكنولوجي يفسح المجال لتلاميذ التربية الهندسية بتعلّم موضوع علميّ موسّع + موضوع رائد + موضوع تخصصّ بمستوى 5 وحدات تعليمية لكلّ واحد، وأن يُمتحن بها حسب المفصّل في الجدول أدناه.

ح. منشور خاصّ بموضوع التربية التكنولوجية سيصدر قريباً.

3.3.2 مبنى المواضيع التكنولوجية وطرائق تقييمها

الاختياري	اسم الموضوع	مستوى التعلّم	امتحان/ تقييم
أ	علوم التكنولوجيا	5-1 وحدات تعليمية	يُقيّم بتقييم داخلي.
أ	فيزياء أو كيمياء أو بيولوجيا	5-1 وحدات تعليمية	في مستوى 5 وحدات تعليمية، على المدرسة أن تختار بين الامتحان الخارجي في الموضوع العلمي (اختياري أ) والامتحان الخارجي في الموضوع الرائد.
ب	موضوع رائد	5-1 وحدات تعليمية	في مستوى 5 وحدات تعليمية، على المدرسة أن تختار بين الامتحان الخارجي في الموضوع العلمي (اختياري أ) والامتحان الخارجي في الموضوع الرائد.
ت	موضوع تخصص	3 أو 5 وحدات تعليمية	يُقيّم بامتحان خارجي.

3.3.3 واجبات التعلّم وامتحانات الحد الأدنى للحصول على استحقاق لشهادة تأهيل تكنولوجية (7 وحدات تعليمية على الأقل) - تفصيل

- مواضيع اختيارية - اثنان بامتحان خارجي وواحد بتقييم داخلي
- موضوع تخصص (اختياري ت) بمستوى 3 وحدات تعليمية على الأقل - تعلّم وتقييم بواسطة امتحان خارجي
- موضوع رائد (اختياري ت) بمستوى 3 وحدات تعليمية على الأقل - تعلّم وتقييم بواسطة امتحان خارجي.
- علوم التكنولوجيا أو مدخل إلى الفيزياء، أو مدخل إلى الكيمياء، أو مدخل إلى البيولوجيا - تعلّم لمدة 3 ساعات أسبوعية على مدار سنة واحدة بواسطة تقييم داخلي.

ملاحظة:

التلميذ الذي يريد متابعة تعليمه للحصول على شهادة "تقني" أو "مهندس عملي" يحتاج على الأقل إلى 14 وحدة تعليمية (والتي تُعتبر شرطاً للقبول للدراسة المكتملة)، 7 وحدات تعليمية تكنولوجية كما حدّد أعلاه + 7 وحدات تعليمية نظرية حسب التفصيل أدناه.

- رياضيات بمستوى 3 وحدات تعليمية على الأقل - تعلّم وتقييم بواسطة امتحان خارجي
- لغة إنجليزية بمستوى 3 وحدات تعليمية على الأقل - تعلّم وتقييم بواسطة امتحان خارجي
- موضوع من عنقود لغة الأم؛ عبرية أو عربية، بمستوى وحدة تعليمية واحدة على الأقل - تعلّم وتقييم بواسطة امتحان خارجي أو تقييم داخلي في عنقود لغة الأم.

3.4 شهادة إنهاء

شهادة الإنهاء هي الشهادة التي تشهد على إنهاء 12 سنة تعلّم، وتُصدّر للخريجين الذين لا يستحقّون شهادة بمرور كاملة أو شهادة تكنولوجية، والذين حضروا بنسبة 80% من البرنامج التعليمي في المرحلة الثانوية، ونجحوا في امتحان خارجي واحد على الأقل.

3.5 شهادة إنهاء 12 سنة تعلّم

شهادة إنهاء 12 سنة تعلّم في دولة إسرائيل هي شهادة تُمنح لكلّ خريج مدرسة ثانوية أخذ دوراً في فعالية مدرسته، وحضر بنسبة 80% من البرنامج التعليمي في المرحلة الثانوية في كلّ واحدة من سنوات التعليم، حتّى نهاية الصفّ الثاني عشر على الأقل. الشهادة تُصدر من قبل وزارة التربية والتعليم لكلّ تلميذ يستوفي المتطلبات ولا يكون مستحقاً لشهادة بمرور أو شهادة إنهاء.

4. خطوات أساسية للتطبيق

- 4.1 حتى يتمكن جهاز التربية والتعليم من إعادة الهيكلة، وتخطي التغيير المطلوب لتفعيل البرنامج، ويهدف دراسة أساسية وجوهرية للإيجابيات والسلبيات في جزء من الخطوات التي حُدِّدت، فُرِّر تنفيذ البرنامج بشكل متدرج. في ما يلي نتطرق لمواعيد التطبيق المختلفة
- 4.2 في الفوجين الأولين لتطبيق البرنامج؛ أي في السنوات 2015-2016، 2016-2017 و 2017-2018، عندما يصل التلاميذ الذين ابتدأوا تعليمهم الثانوي للصفّ العاشر في السنوات الدراسية 2015-2016 و 2016-2017 إلى الصفّ الحادي عشر والثاني عشر، تستطيع المدرسة تقييم تلاميذها بعدد غير محدد من المواضيع، بواسطة امتحانات مدرسية كتابية في الأجزاء التعليمية المعدّة كبداية لتقييم المواضيع المختلفة. هذه الفترة تُستغلّ للإيعاب ولاكتساب وسائل للتدريس ولبدائل التقييم.
- 4.3 ابتداءً من الفوج الثالث لتطبيق البرنامج (للتلاميذ الذين يبدوون تعليمهم للصفّ العاشر في السنة الدراسية 2017-2018 فما بعد)، تستطيع المدارس أن تستخدم امتحانات كتابية كأداة وحيدة للتقييم في إطار التقييم المدرسيّ في ثلاثة مواضيع على الأكثر.
- 4.4 بالإضافة لذلك، ابتداءً من الفوج الثاني لتطبيق البرنامج، سيكون هنالك موعد امتحان واحد فقط في عنقود "لغة عبرية"، موعد امتحان واحد في عنقود "لغة عربية"، وموعد امتحان واحد في عنقود "معرفة الشعب، الدولة والعالم". خلال السنوات تُحدّد الطريقة المفضّلة لعقد موعد امتحان واحد لكلّ واحد من هذه العناقيد.

5. ملحق: قاموس مصطلحات

- **مُمتَحَن خارجيّ نבחן اِكسِترِنِي:** مُتَحَن في امتحانات البحروت لا ينتمي لمدرسة ذات رمز مؤسّسة، مثلاً تلميذ في برنامج "هيللا" لإتمام التعليم، تلميذ تعلّم في تربية وتعليم بيتي وما شابه.
- **مُمتَحَن ثانويّ نבחן مِشِنه:** خريج مدرسة يُطلب إعادة الامتحان لتحسين العلامة أو لإتمام موضوع أو امتحان ناقص.
- **موضوع إلزاميّ مكצוע حובה:** موضوع يُلزم بتعلّمه والامتحان به بامتحان خارجيّ كشرط للحصول على شهادة البحروت. المواضيع الإلزاميّة تظهر في البند الفرعيّ 3.2.4 أعلاه، ويجب الانتباه إلى وجود مواضيع إلزاميّة مختلفة للأوساط المختلفة.
- **موضوع موسّع مكצוע مورحب:** موضوع يُعلّم بمستوى 5 وحدات تعليميّة. قد يكون الموضوع الموسّع واحدًا من المواضيع الإلزاميّة، أو واحدًا من المواضيع الاختياريّة.
- **موضوع اختياريّ مكצוע بحירה:** موضوع ليس من المواضيع الإلزاميّة. يستطيع التلميذ أن يختار موضوعًا اختياريًا، وأن يوسّعه لمستوى 5 وحدات تعليميّة ليستوفي متطلبات الموضوع الموسّع.
- **موضوع للثقافة العامّة مكצוע لهشكله دلّيت:** مدخل إلى مجال معرفة، أو برنامج تعليميّ قصير تختار المدرسة أن تعلّمه للإغناء فقط. الموضوع يُقيّم بتقييم داخليّ فقط. لكلّ تلميذ يظهر موضوعان للإغناء العامّ في شهادة البحروت.
- **واجب التعلّم حوبت لميذا:** مواضيع تعلّم يجب على التلميذ أن يتعلّمها في إطار تعلّمه في المرحلة الثانويّة، وهو يُقيّم على تحصيلاته بها في إطار داخليّ. تظهر علامات المواضيع التي وقع عليها الاختيار كواجب التعلّم دون ذكر الوحدات التعليميّة.
- **بدائل في التقييم حلوفوت بهالركه:** طرائق تقييم بخلاف امتحان البحروت الكتابيّ الخارجيّ، مثل مهامّ تعليميّة في المختبر، امتحان مدرسيّ كتابيّ، تقلّم محاضرة، عرض منتج عمليّ والدفاع عنه، تعلّم يعتمد على مشاريع، وظائف بأحجام وأساليب مختلفة، مهامّ تنفيذ، حقيبة أعمال وغير ذلك.
- **تقييم خارجيّ الالركه حيصونيت:** علامة تُعطى للتلميذ في موضوع يُجرى به امتحان خارجيّ. العلامة محتسّبة من علامة البحروت، علامة التقدّم وعلامة التقييم المدرسيّ.

- **تقييم مدرسيّ العرّכה בית-ספרית:** علامة تُعطى للتلميذ بواسطة المدرسة بالطريقة التي اختارها المدرسة لتقيّم معرفته، ويشمل هذا امتحاناً. نسبة هذه العلامة بشكل عامّ هي 30% من علامة الموضوع المقيّم بامتحان خارجيّ.
- **تقييم داخليّ العرّכה פנימית:** علامة تُعطى للتلميذ بواسطة المدرسة بالطريقة التي اختارها المدرسة لتقيّم معرفته، ويشمل هذا امتحاناً. التقييم الداخليّ يُعطى من قبل المدرسة في موضوع لا يُجرى به تقييم خارجيّ.
- **وظيفة بحث לבודת חקר:** وظيفة تحاول الإجابة عن سؤال مفتوح، لا يمكن تقديم إجابة واحدة وجازمة فيه. على كاتب الوظيفة أن يطرح السؤال وأن يحاول إعطاء إجابة راسخة وذات أساس. سؤال البحث يكون عملياً وقابلاً للبحث، وملاءماً لحجم الوظيفة الذي حدّد. وظيفة البحث لا تظهر بشكل مستقلّ في شهادة البجروت، وهي جزء من العلامة الشاملة في الموضوع الذي كُتبت فيه.
- **وظيفة إنهاء לבודת גמר:** وظيفة الإنهاء هي مهمّة تعليميّة تفسح المجال للتلميذ بتعلّم موضوع وبجته، حسب اختياره واهتمامه الشخصيّ. الوظيفة تفسح المجال للطالب لمواجهة مهمّة تعليميّة معمّقة وفيها تحدّد، وللعمل على موضوع خارج المقرّر في المدرسة، وفي المنهج التعليميّ وفي منهج الامتحان العاديّ. وظيفة الإنهاء هي بمستوى 5 وحدات تعليميّة. يكون تجهيزها وفق قوانين ومتطلّبات مهنيّة يحددها التفتيش في وزارة التربية والتعليم، بمرافقة مرشد أكاديميّ مختصّ بالموضوع، وبمرافقة وتجهيز معلّم المدرسة. يكون تحضير الوظيفة ممثلاً على سنتين تعليميّتين، في صفوف الحوادي عشر والثواني عشر. وتعكس الوظيفة قدرات التلميذ المتميّزة، معرفته والوسائل التي اكتسبها، وتجاربه التعليميّة المتنوّعة.
- **مشروع إنهاء في التربية التكنولوجيّة פרויקט גמר בחינוך הטכנולוגי:** مشروع يُعلّم في إطار موضوع تحصّص (موضوع اختياريّ ت) في التربية التكنولوجيّة ويخدم تطبيق التعلّم. نطاق المشروع هو 3 وحدات تعليميّة (270 ساعة)، أو 5 وحدات تعليميّة (450 ساعة).
- **مشروع ذاتيّ أو جماعيّ פרויקט אישי או קבוצתי:** فعاليّة يبادر لها التلميذ بنفسه، أو بالاشتراك مع مجموعة تلاميذ يتعاون معهم في إطار البرنامج للتطوّر الذاتيّ وللمشاركة الاجتماعيّة الجماهيرية، لكي يعالج موضوعاً مهمّاً لمنفعة المجتمع. يكون نطاق الفعاليّة 30 ساعة لكلّ مشترك.
- **توثيق يوميات رحلة תיעוד יומן מסע:** توثيق فعاليّة الالتزام الذاتيّ، المشاركة الذاتية والمشاركة الجماعيّة على مدار سنوات التعليم الثلاث في البرنامج للتطوّر الذاتيّ وللمشاركة الاجتماعيّة الجماهيرية، بشكل يصف

الفعاليّة ويشير إلى تطوّر ذاتيّ مهمّ، وإلى عمليّات انعكاسيّة مرّ بها التلميذ. تُعطى إرشادات للتوثيق في المدارس.

- وظيفة نظريّة **لعبودّة لبيونيت**: وظيفة تتطلّب تعمّقًا في أحد مواضيع المنهج التعليمي. الوظيفة لا تبحث، ولكنّها تبني وتلخّص معلومات في موضوع مرّكز، وهي إحدى البدائل الممكنة لتقييم التلاميذ.
- **تعلّم يعتمد على مشاريع لمبيدّة مبوسستة برويكטים (P.B.L)**: تعلّم يتمّ في مجموعات، ونقاط انطلاقه هي مشروع تطبيقيّ في مجال المعرفة الذي يجب على المجموعة إتّمامه. لهذا، يجمع كلّ واحد من أعضاء المجموعة المعلومات، يقيّمها ويمزجها مع المعلومات التي جمعها باقي أعضاء المجموعة.
- **حقيبة تلاكيت (فورسبوليو) - حقيبة أعمال تيك لعبودت**: مجّع منظمّ لوظائف التلميذ، ويشمل امتحانات في مجرى العمل أو انتهى تحضيرها. يعرض المجّع جهود التلميذ، تقدّمه وتحصيلاته في مجال معيّن. في معظم الحالات يُدمج تحضير الحقيبة ومضمونها مع أفضليّة التلميذ في اختياره المضمون.
- **مهمّة تنفيذ مسلتة بيצוע**: مهمّة تعليميّة تعرض مشكلة من الحياة تحتاج حلًّا، أو مهمّة تتطلّب تنفيذ مهمّة. في مهمّة التنفيذ يتخيّل التلميذ أداء كان سيشغله في الحياة اليوميّة. في تحضير مهمّة التنفيذ هناك عدّة إجابات ممكنة، ويجب على التلميذ إيجاد إحداها من خلال استخدام معلومات قائمة ومكتسبة. هدف مهمّة التنفيذ هو تقييم قدرات التلميذ على تطبيق مضامين التعلّم خلال تفعيل الاعتبارات، التخطيط، حلّ المشكلات، تنظيم ومزج المعلومات، استخلاص العبر والقدرة على النقد. مهمّة التنفيذ تنتهي حين يُصدر التلميذ منتج تفكير ويعرضه.

تركيز ومتابعة سيرورة الترجمة وإعدادها:

محمد حجاجرة - مرشد مركز للتعليم فوق الابتدائي، قسم أ للتعليم العربي.

طاقم الترجمة للغة العربية:

جريس إلياس - مركز إرشاد اللغة العربية في المرحلة الابتدائية، لواء الشمال.

طروب خليل - مرشدة قطرية للغة العربية.

عبير قاسم - مرشدة قطرية في حوسبة اللغة العربية.

د. زما أبو جابر برانسي - مرشدة قطرية للغة العربية.

تدقيق لغوي في اللغة العربية:

د. زما أبو جابر برانسي - مرشدة قطرية للغة العربية.

تصميم وتنسيق:

إلياس نجار - مرشد قطري في حوسبة اللغة العربية.

إشراف ومتابعة:

عبد الله خطيب - مدير قسم أ للتعليم في الوسط العربي.

כתובת המאגר הממוחשב של חוזרי המנכ"ל: www.education.gov.il/mankal